



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE DEL RIO DE LA PLATA

"Vosotros sois la luz del mundo" (Mateo 5-14)

Director Responsable:

Pastor CARLOS NEGRIN. — Tarariras, Dpto. de Colonia, URUGUAY.

Administrador:

ERALDO LAGEARD. — Bâez 484 — Tel. 41-48-22 — Montevideo.



Redactores:

Pastores: MARIO L. BERTINAT, RICARDO C. RIBEIRO, DALY R. PERRACHON, J. ALBERTO SOGGIN Y NORBERTO BERTON; Sra. LIDIA B. DE REVEL Y Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora: "El Siglo Ilustrado". - Yí 1276, Teléfono: 8-53-15. — Montevideo

SUSCRIPCIONES: Uruguay \$ 6,00 o/u. — Argentina \$ 30,00 m/n. — Cambio de dirección: Uruguay \$ 1.00 o/u, — Argentina \$ 4.00 m/n.

CONTENIDO:

"Si Dios por nosotros". — "¡Au revoir!". — Excursión a Florida. — El Camino, la Verdad y la Vida. — Actos de la 55ª Conferencia (Extraordinaria), de la Iglesia Evangelista del Río de la Plata. — Curso para Obreros. — Fiesta Anual de Canto Sagrado. — Ecos del Centenario. — Página Femenina. — Dos leyendas judías. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

"SI DIOS POR NOSOTROS..."

(Rom. 8/31).

La serena confianza del apóstol de los gentiles encierra un desafío —diría casi una acusación— contra nosotros, los cristianos del siglo XX.

"Si Dios por nosotros, ¿quién contra nosotros?", expresa una confianza absoluta, la verdadera fe en el amor y el poder del Todopoderoso.

Nosotros también expresamos repetidas veces —en palabras— nuestra fe; nos gloriamos en ella, y pretendemos difundirla en derredor de nosotros. Pero esa pretendida fe nuestra, no es contagiosa, porque no es viviente, poderosa, ¡real! Es quizá un poco más que una palabra: una fe no más que intelectual; quizá es una voluntad sincera de tener fe; pero no alcanza a ser la verdadera fe que "trasplanta montañas".

Porque, si realmente tuviésemos la fe que tenía el apóstol Pablo, no viviríamos tan desazonados, temerosos y vacilantes, como en realidad —confesémoslo— vivimos diariamente.

El Moderador Rostan, en sus palabras tan clara e incisivas de despedida en Playa Artilleros, el 5 del corriente, nos lo echaba en cara cuando nos recordaba nuestra preocupación por la desvalorización de nuestra moneda. ¿Es que vivimos más confiados en nuestros bienes materiales —pocos o muchos— que en Dios mismo! ¡Nuestro dios ha venido a ser el dinero, aunque nos duela reconocerlo! Pues en él confiamos, de él dependemos a cada paso y constantemente.

¡Hombres de poca fe, que vivimos así continuamente, afanosos y atribulados por el mañana!

Cuando S. Pablo viajaba como prisionero a bordo de un navío, rumbo a Roma, se desató sobre el mar una horrible tempestad; el barco era zarandeado hasta los abismos, y arrastrado a lugares peligrosos; durante 14 días y 14 noches no se vieron ni sol ni estrellas ni firmamento. ¿Todo perdido? Así lo consideraban los paganos compañeros de viaje del apóstol. Pero éste tenía algo que no conocían los demás: fe; una fe verdadera, "sustancia de las cosas que se esperan... demostración de las cosas que no se van" (Heb. 11/1). S. Pablo veía más allá del peligro y aún del naufragio, la salvación y la vida en las manos del Dios Todopoderoso. Y su fe tan real y verdadera que perforaba las tinieblas del miedo como el haz de luz de un reflector, se contagió a los descorazonados tripulantes y viajeros; y viéndole comer tan sereno y con tanta naturalidad como si hubiese estado sentado a la mesa en tierra firme, también ellos se serenaron, comieron, y fueron confortados... capacitados para seguir luchando contra el peligro.

¿Es así de contagiosa nuestra fe? ¿Podemos nosotros decir, de corazón, convencidos, "Dios está conmigo, ¿quién contra mí? Ningún peligro me asusta, nadie ni nada me podrá dañar, porque Dios está conmigo"?

Difícilmente alguien no tendrá enemigos. Pero si estamos con Dios, si tenemos la razón, la verdad, ¿quién podrá contra nosotros?

En el norte argentino no hace mucho era costumbre corriente ir armado: a muchos no se les caía del cinto el revólver, ni aún andando en casa, o en sus alrededores... ni yendo al culto. Costumbre, más que nada,

adquirida en épocas de reales peligros. Y era de ver la admiración que esas mismas personas profesaban hacia algunos misioneros que cruzaban las selvas chaqueñas o santafecinas ¡sin ninguna arma! Ellos mismos reconocían que su completa confianza en Dios, su fe real y viviente, era su mejor arma, su verdadera defensa contra posibles bandidos, pumas, o "cascabeles".

¿Es semejante a ésta nuestra fe? ¿No tendríamos que estar orando más frecuentemente la oración de los discípulos?:

"¡Señor, auméntanos la fe!"

"¡AU REVOIR!"

Favorecidos por un hermoso día de primavera —¡stote en medio de una semana de lluvias intermitentes y aún continuas— el miércoles 5 de noviembre se desarrolló en Playa Artilleros un acto de despedida al Moderador de la Iglesia Valdense, pastor Ermanno Rostan, y a la Peregrinación Italo Helvética que, presidida por el Pastor Guido Rivoir, nos visitara con motivo de los actos conmemorativos del Centenario.

Se sirvió ante todo un almuerzo en las instalaciones del Sr. Ubaldo Cesan, quien nos abrió de par en par las puertas de su casa de comercio, colaborando además con su familia en la presentación del mejor servicio posible a nuestros visitantes. Un grupo de esposas e hijas de los Miembros del Consistorio local estuvieron también sobre el campo de trabajo desde el día anterior preparando parte de la comida.

Terminado el almuerzo, luego de algunas palabras de ofrecimiento por el Sr. Pablo M. Salomon, agradeció el Pastor Guido Rivoir y el Moderador dirigió palabras de exhortación.

A las 16.00 se congregó un numeroso público, en el que estaban representadas también las Iglesias de O. de Lavalle y C. Miguelete —descontando las de más al sur del departamento, que fueron más abundante-

mente representadas— se reunió en el bosque de casuarinas del Sr. Humberto Davyt —y los sitios colindantes— donde bajo la presidencia del Pastor local se desarrolló el acto de despedida propiamente dicho. De nuevo escuchamos la palabra del Pastor Rivoir destacando la satisfacción que le había proporcionado el haber podido realizar esta visita, y agradeciendo por el recibimiento tan cordial que se brindó en todas partes a la delegación visitante.

El Pastor Silvio Long se dirige particularmente a los Peregrinos, agradeciéndoles su visita que —destacó— no fué primordialmente de “turismo”, sino realmente en espíritu fraternal, con el fin de conocer otras Iglesias y otros hermanos en la fe. Interrogando a los visitantes si realmente podrían contestar que valiese la pena haber dispuesto de tanto tiempo, dinero y fatigas para este viaje, un entusiasta y espontáneo ¡sí!, fué la respuesta. Luego, tres de nuestras visitantes tomaron la palabra para expresar sus sentimientos de gratitud por las atenciones recibidas: una en francés, otra en italiano y también una en castellano.

El Presidente de la Comisión Ejecutiva y de los Festejos del Centenario, Pastor Wilfrido Artus, expresa una vez más la gratitud de todo el Distrito por esta visita, y ofrece al Moderador —colocándose sobre sus hombros— un poncho de lana. Este, empuñado, dirige aún un ferviente mensaje que no quiere ser solamente de bellas palabras de agradecimiento y de perenne recuerdo, sino más bien algo fuerte, poniéndonos en guardia contra los peligros de la prosperidad: el orgullo y la indiferencia religiosa. Nos exhorta luego a evangelizar y a orar por más pastores, aunque invita al mismo tiempo calurosamente a los laicos a prestar su decidida colaboración a la Iglesia.

Con el canto del himno “Sagrado es el amor”, la oración por el Pastor Juan Tron y la bendición por el que preside, se clausura el acto.

Pero la despedida no está terminada; varios grupos se forman en torno al tradicional mate, o para tomar algún refresco; y antes de partir, bajo la dirección del Pastor Long, se organiza un grupo de cantores que hace oír su voz en canciones folklóricas de los Valles, como también algunas sudamericanas.

Al llegar el “micro” que debía llevar los Peregrinos hasta C. Valdense, todos los congregados les cantan aún “Dios os guarde en su santo amor”.

Pocas horas después —en la mañana del sábado 8— se embarcaban de regreso a sus respectivos hogares los Peregrinos (el Moderador lo haría la semana siguiente, en avión). Sin duda alguna esta doble visita dejará no solo profundos y gratos recuerdos, sino saludables exhortaciones y una voz de aliento y de estímulo para ayudarnos a seguir cada uno en la brega de cada día, en distintas esferas de actividad, pero bajo el mismo y único Señor y Maestro.

Auguramos por otro lado que, así en el

Moderador como en los demás visitantes, ésta demasiado rápida visión de nuestras Iglesias y colonias Valdenses rioplatenses, sean de positivos resultados en sus respectivas tareas de cada día, en el seno de sus propias Iglesias.

¡Y que todo sea para la mayor gloria de Dios, y el adelanto de Su Reino!

Excursión a Florida

Entre los actos conmemorativos del primer Centenario de la Colonización Valdense en el Río de la Plata, figuraba una excursión a la histórica ciudad de Florida y sus alrededores, con el fin de visitar las primeras chacras ocupadas por los primeros inmigrantes a estas tierras, antes de fundarse la primera colonia cuyo centenario conmemoramos.

Este acto se cumplió normalmente el día martes 21 del pasado mes de octubre, cuando una caravana de 10 omnibuses “expresos”, algún camión y varios autos —totalizando al menos 400 personas— desfilaron por las calles de la ciudad de Florida en procura de esas “primeras chacras”.

Se demoró bastante, en la mañana, para ubicar alguna chacra “típica”, o central para ser visitada. Finalmente nos dirigimos a una situada a unos 15 kilómetros de la ciudad, hoy una lechería, propiedad del Dr. Pedro Pérez Méndez. Allí, en el patio, algunos a la sombra otros al sol, se desarrolló el acto recordatorio. Presidiendo el Presidente de la Comisión de Festejos, pastor W. Artus, hizo una reseña histórica el presidente de la Sociedad Sud Americana de Historia Valdense, pastor Silvio Long, escuchándose también la palabra del Moderador Sr. Rostan.

Al regresar a la ciudad, nos ubicamos cómodamente en el amplio y cómodo parque situado al lado del puente sobre el Santa Lucía Chico, el que está asentado precisamente sobre la histórica “Piedra Alta”, mojón inicial de nuestra independencia nacional. ¡Era ya hora de “devorar” nuestras provisiones del medio día: las 14.30!!

A la hora 16.00 se desarrolló un acto público en la plaza de la ciudad, en el que intervino la Banda Municipal y los Coros Valdenses bajo la dirección, éstos últimos del Sr. J. Lindolfo Barolin; un representante del Consejo Departamental de Administración trajo la adhesión de su presidente. Hicieron además uso de la palabra el Moderador, y el Pastor Norberto Berton. Mientras, se hacía profusa distribución de literatura evangélica entre los concurrentes —no muy numerosos, lamentablemente.

A las 17.00 estaba terminado el acto, y alrededor de las 18 emprendíamos el viaje de retorno a nuestros hogares.

Será, sin duda, un día memorable el que pasamos en la Florida. A pesar de las improvisaciones —motivadas en parte por la distancia del lugar, y los anteriores actos conmemorativos— tuvimos la satisfacción de haber pisado los lugares donde primero se radicaron los pioneros de nuestra colonización valdense en el Uruguay.

Al recorrer las calles de la ciudad, es fácil comprobar cuán poco se conoce aún el evangelio, y los evangélicos, en nuestra querida patria. Los valdenses que ese día llegamos allá, éramos simplemente unos gringos que hace cien años estuvieron acá; los echaron y... ahora vuelven...”. Un rapazuelo nos pidió una ciuita que algunos usábamos como recuerdo del Centenario: se la prometimos, como así también a sus compañeros. Al no poder conseguirlas ya, les remitimos un paquete de literatura evangélica: folletos, porciones, etc. El excelente folleto “¿quiénes son los Valdenses?” ha sido distribuído en abundancia.

¿No habrá en Florida una excelente oportunidad para una obra de evangelización para nuestra Iglesia? ¿Cuándo tendremos los “hombres” necesarios para ello?

El Camino, la Verdad y la Vida

Nuestro Señor Jesucristo: en El está nuestra salvación. El es todo en todo. Todo lo que se pone en contacto con El adquiere nuevo aspecto, se embellece y vivifica. En Jesús vemos la plenitud del amor del Padre. En El se transforman nuestras inquietudes, nuestras angustias, nuestros dolores, nuestras incertidumbres, nuestro cansancio, nuestras debilidades, nuestra incapacidad y nuestro temor, convirtiéndose en poder, sabiduría, gozo, paz y amor. El es la resurrección y la vida. Ciertamente es una vida nueva la que surge en nosotros al encontrarnos con Jesús. Su presencia nos da vida, luz, fe, templanza, amor, bondad, pureza, paciencia, humildad, abnegación y anhelo de servir, odio al pecado, al egoísmo, al orgullo y a la vanidad.

El despierta en el alma que lo recibe incontenibles deseos de vivir, para ayudar a los demás y de obrar de tal modo que todos los actos y palabras que salen de nuestros labios sean un himno de alabanza al Padre Celestial, nuestro pan de vida.

Apoyados en sus promesas, a las cuales El es fiel, podemos vivir confiadamente y trabajar con el alma llena de amor a nuestros semejantes cuya salvación buscamos afanosamente en todo momento, y en todo lugar. Procuremos que la vida de nuestro salvador se refleje en la nuestra. Viviendo así podemos decir con Pablo: “Todo lo puedo en Cristo que me fortalece”, y: “Para mí el vivir es Cristo y el morir ganancia”. Esa debe ser nuestra ambición: vivir cada día, cada hora, cada minuto, cada instante así. Esto sólo será posible si permanecemos en Cristo cada instante...”, siempre. De lo contrario fracasaremos. Velad pues, y orad. “Vestíos de toda la armadura de Dios para que podáis estar firmes contra las asechanzas del maligno”. “Espera en Jehová, y haz bien; vivirás en la Tierra, y en verdad serás alimentado”.

Mario A. Tourn,
“El Sombrerito”.

Actos de la 55.º Conferencia (Extraordinaria) de la Iglesia Evangélica Valdense del Río de la Plata

Apertura y Constitución

1) En el Templo Evangélico de Valdense el día viernes 24 de octubre de 1958, a las 9.15 horas, se da comienzo a la 55ª Conferencia (Extraordinaria) de la Iglesia Evangélica Valdense del Río de la Plata con un culto presidido por el pastor J. Alberto Soggin, quien predica basándose en Lc. 10:25-37.

2) Bajo la presidencia del pastor Silvio Long y actuando en secretaría la Srta. Inés Rostan se procede a la verificación de los poderes de los Delegados, quedando constituida la Conferencia con los siguientes miembros:

a) con voz y voto:

—Pastores y Evangelistas titulares:

Valdense	Wilfrido Artus.
Cosmopolita	Mario L. Bertinat.
N. Helvecia	Elio Maggi.
Tarariras	Carlos Negrin.
Colonia	Silvio Long.
San Salvador	Norberto Berton.
Col. Iris	Ricardo C. Ribeiro.
C. Belgrano	Daly R. Perrachon.

—Vice Presidentes de Consistorios:

Paysandú	Juan D. Dalmas.
Río Negro	Emilio Rostan.
Alférez	Humberto Gomet.
O. de Lavalle	Alfredo Talmon.
Buenos Aises	Aldo Rochhi.

—Pastores y Evangelistas en actividad:

Moderador Ermanno Rostan, J. Alberto Soggin, Juan Tron, C. Alberto Griot.

—Delegados:

Valdense	— M. Alberto Baridon, Blanca Pons, Claudio Geymonat, Modesto Cenoz, Francisco Geymonat, Aldo Gardiol.
Cosmopolita	— Pablo E. Benech, Juan David Rivoir.
N. Helvecia	— Manuel Reth, Bernardo Gabriel.
Tarariras	— Esteban Rostagnol S.
O. de Lavalle	— Baltasar Ondri.
Colonia	— Ricardo Barolin, Delmo Negrin, Víctor M. Negrin, Delia M. Negrin.
Miguelete	— Néstor E. Rostan, Héctor Talmon.
San Salvador	— Héctor Caffarel, Alfredo Cairus, Roberto Gauthier.
Paysandú	— Abel Roehon.
Montevideo	— Estela M. de Trucido.
Río Negro	— Humberto Davyt.
Colonia Iris	— Juan P. Malan.

—Miembros de la C. Ejecutiva:

Pedro E. Beux, Eduardo T. Davyt, Roberto Geymonat.

—Estudiantes en Práctica y Candidatos al S. M.:

Guido Gardiol, Inés Rostan.

—Delegados de la F. J. V. y de la F. F. V.:

Doris Baridon, Cesarina G. de Baridon.

b) con voz:

Alice B. de Artus (C. de Canto); Guido Rivoir (Pastor en misión).

Durante las sesiones se incorpora como Delegado por Tarariras: Pablo M. Salomon.

Son en total 50 miembros con voz y voto y 2 con voz.

3) La Conferencia nombra su Mesa Directiva en la siguiente forma: Ricardo C. Ribeiro (Pte.), Juan P. Malan (Vice Pte.), Inés Rostan, Daly R. Perrachon, Néstor E. Rostan y Guido Gardiol (Srios.).

Mensajes

4) La Conferencia, al dar la bienvenida como tal al Moderador de la Iglesia Valdense, Pastor Ermanno Rostan, manifiesta su regocijo por su presencia y escucha complacida su mensaje en el cual nos trae los saludos y noticias de la Iglesia Valdense de Italia, y nos exhorta a permanecer siempre unidos en los lazos de la fe, como así también a desarrollar todas las posibilidades que tenemos, aún en mayor grado que en los Valles, para el bien de la obra de la Iglesia.

5) La Conferencia escucha el mensaje del pastor Guido Rivoir, jefe de la delegación italo-suiza que ha venido con motivo del Centenario, y agradece los presentes traídos: un jarrón para la Santa Cena usado por mucho tiempo en Torre Pellice, y 3 muñecas con el traje típico valdense.

Relaciones con la Iglesia Madre y Reglamentos

6) La Conferencia aprueba el Informe de la Com. Ejecutiva y agradece a la Com. de Reglamentos por el suyo, alentándola a seguir en su trabajo, al mismo tiempo que subraya los siguientes puntos del informe:

a) Los Estatutos y reglamentos deben expresar con toda claridad y sin contradicciones la unidad que, de hecho, existe entre la Iglesia en Italia y en el Río de la Plata, como así también reglamentar con exactitud la actual situación administrativa del Distrito Rioplatense con respecto al Sínodo, y, en el orden local, teniendo en cuenta que el sistema de gobierno de la Iglesia Valdense es presbiteriano-sinodal y libre de cualquier sometimiento ante los poderes públicos.

b) La mencionada unidad de la Iglesia debería manifestarse aún más con visitas más frecuentes del Moderador, como así también por visitas a Italia del Presidente de la C. E., intercambios de Obreros y delegaciones en la mayor escala posible, y el mantenimiento, por parte de la Mesa Valdense, de la continuidad del Profesor en la Facultad E. de Teología de Bs. Aires.

Clausura

7) La Conferencia agradece a la Iglesia local por su hospitalidad.

8) El Moderador agradece por la hospitalidad recibida en el Distrito Rioplatense, se alegra de poder estar visitando y conociendo todos los grupos de este Distrito, y exhorta a sus miembros a la unidad, sobrepasando todas las dificultades con una ayuda y perdón mutuos, por el bien de la Iglesia.

9) La Conferencia se clausura a las 17.30 horas, previa aprobación de los Actos, con un Culto de Santa Cena presidido por el Moderador Pastor Ermanno Rostan y el Pastor Guido Rivoir.

Daly R. Perrachon,
Srio. de Actos.

Curso para Obreros

Patrocinado por la Comisión de Escuelas Dominicales se celebró en el Parque 17 de Febrero, desde la noche del domingo 21 de setiembre hasta el mediodía del miércoles 24. Fue un curso intensivo, con 5 clases distintas, aprovechando mañana, tarde y noche.

Participantes. — Asistieron al Curso — aunque algunos no estuvieron todo el tiempo — 21 jóvenes. De ellos sólo 4 únicamente dirigentes de uniones. Los demás eran maestros de EE. DD. o bien efectuaban ambos trabajos. Las congregaciones representadas fueron: Colonia Valdense, 9 partiep.; Cosmopolita, 4 part.; Miguelete, 4; Riachuelo, 2; Ombúes, 1; Montevideo, 1. Causaba admiración la resistencia de los estudiantes, pues teniendo un horario sobrecargado, sin embargo permanecían después de cada clase con sus inquietudes y preguntas.

Cursos. — En el orden en que fueron dados diariamente eran: "Evangelio de Marcos comentado", pastor N. Berton; "Enseñanza a niños", Sra. L. U. de Rostan; "Oratoria y Canto", Cand. D. Rostan; "Evangelismo por la Biblia", pastor T. Smulder; "Primera etapa de la Hist. Valdense", pastor M. Bertinat. Los esposos Ehrlich nos interesaron con una charla sobre la comunidad de Hermanos de "El Arado", de Montevideo.

Comentarios. — Entresacamos párrafos de la opinión dejada por un participante.

...fué el más hermoso instituto. Los motivos; el compañerismo reinante, el espíritu de verdadera hermandad cristiana. La abundancia de horas de trabajo no me resultaron fatigosas por el espíritu con que se encararon; profesores y alumnos con un mismo desco de aprender más. Además, sin darnos cuenta, hemos trabajado en las horas de descanso haciendo comentarios y contando experiencias. Todo esto ha sido posible gracias a la forma de campamento en la que fué realizado; el Parque ha sido un lugar ideal..., creo es la mejor forma de poder realizarlo. Por último un aspecto negativo y el más triste... la limitada cantidad de jóvenes que ha concurrido. La Iglesia necesita obreros nuevos y capacitados: uno de los medios para lograrlo es concurrir a estos institutos...".

Indudable y visiblemente un Curso efectuado en el Parque 17 de Febrero tiene sus ventajas: aprovechamiento al máximo del tiempo, condensamiento y rendimiento del trabajo, vida comunitaria. Difícilmente esas condiciones se podrán repetir con igual intensidad efectuando el Curso en una iglesia. Todos estuvimos contentos, estudiantes y profesores, de los resultados obtenidos en esta nueva experiencia en el Parque. Sin embargo, debe ser dicho claramente, que si se piensa proseguir con este Curso intercongregacional en el Parque, solo queda una alternativa: o las iglesias alcanzan reunir un cincuentenar de jóvenes en el Curso, o deberemos renunciar a hacerlo "por déficit"! Y aún resolvieron hacerlo fuera del Parque, en una congregación, cabe una pregunta: ¿vale la pena hacer un Curso intercongregacional para que asista solo una veintena de jóvenes y se vea el hecho de que hay congregaciones bien cercanas al lugar que envían pocos o mejor dicho ninguna? Lo decimos porque comprobamos por otra parte la experiencia de 3 o 4 Cursos que se han hecho **localmente**, en días y horarios adecuados, con una asistencia de 40 y más interesados! ¿No será eso lo que debe hacer cada Consistorio para preparar con éxito a sus maestros y dirigentes?

Por último se vió una gran ventaja, en este Curso, en la ampliación de los estudios de modo que no solo abarquen los aspectos del instructor de la EE. DD., sino también la preparación de los dirigentes de la Unión Cristiana. Esto deberá repetirse si se efectúan futuras experiencias. Dios haga fructificar la semilla.

COLONIA ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado Escribano
Av. Artigas 288 Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1º y 3º y 2º y 4º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Eduardo Davyt

La Fiesta Anual de Canto Sagrado

Otra Fiesta de Canto, con su acostumbrado desfile de coros, tuvo lugar en C. Valdense el sábado 25 de octubre, por la tarde. El acto fué iniciado con un culto presidido por el Pastor Guido Rivoir, y durante el cual se cantaron por todos los coros los himnos Nos. 151, 200 y 351.

De los nueve conjuntos corales que desfilaron presentando el fruto de su trabajo durante el año, y que sumaron unas 233 voces, merecen destacarse:

1. — El coro de C. Valdense, el más numeroso, con 64 voces y que, a pesar del esfuerzo especial que demandaron a sus integrantes los festejos del Centenario, presentó un trozo coral de no fácil ejecución. O, quizá, su esfuerzo especial en prepararse para los Festejos del Centenario redundó en un mejor entrenamiento para la Fiesta de Canto.

2. — El coro más pequeño y por lo tanto el más valiente, el de La Paz, que con solo 9 voces —todas femeninas— y con un director "debutante"—, no por ello vaciló en hacer su modesto aporte a la Fiesta del Canto; que, una vez más, no es exhibición de técnica o habilidades especiales, sino que quiere ser un aporte al mejoramiento del canto de cada Iglesia.

3. — Merece también destacarse, a nuestro parecer, la formación de conjuntos corales, que reúnen pequeños coros de las distintas secciones de alguna Iglesia, donde no es posible formar coros locales; una vez más la unión hace la fuerza, y las distintas

voces pueden sumarse a los grupos que carecen de ellas.

En un intervalo, se escucharon palabras de entusiasta aliento del Moderador, quien además nos informó acerca de las actividades corales en la Iglesia Madre: Fiesta de las corales, y Fiesta del Canto de las escuelas dominicales.

Más tarde se desarrolló un "pequeño concierto" coral, a cargo de la Federación de Coros Valdenses que integran los conjuntos de C. Cosmopolita, Colonia y Tarariras, con la dirección del Mº Eduardo Carámbula, y en honor del Moderador y de la delegación ítalo-helvéctica que nos visitaba. En dos partes, se escucharon 4 polifonías, 2 corales de Bach y luego algunas canciones de Navidad, 1 "negro spiritual", para terminar con la "Bendición" de P. Lutkin.

El día se clausuró con una taza de té "bien garnie", servida por el Coro local, con la colaboración de los demás coros participantes de la Fiesta.

Estamos seguros de que esta nueva Fiesta de Canto habrá dejado muy gratos y benéficos recuerdos: en el público oyente, por la feliz ejecución de los distintos Coros — que si no fué extraordinaria, fué correcta y buena— como especialmente en los coristas y directores a fin de que les sirva de aliento y estímulo para proseguir otro año en la brecha, aprendiendo (y enseñando) a cantar siempre mejor las alabanzas del Señor, para su gloria y para edificación de la Iglesia.

ECOS DEL CENTENARIO

Muchas páginas hemos escrito con motivo del Centenario de la Colonia Valdense, y con esta carta-invitación, netamente democrática, ya no molestaremos al respecto. El Comité Popular Pro-Festejos, a causa de sus muchas incumbencias, no pudo dar cima a la distribución total de los ejemplares de la Revista: "La Colonia Valdense en su Centenario". Cuando existe dificultad para colocar un producto, en lenguaje comercial se dice que hay "mercado pesado"; pero dentro del simpático problema que nos ocupa, estamos seguros de que no habrá "pesadez", dadas las muchas bondades que reúne la Revista a despachar.

Aún cuando esta obra no necesita de publicidad, daremos estos datos: mide 27 x 19 cms., luciendo en su portada una amplia vista de la Avenida principal de Valdense, tomada desde la Carretera Nacional, pudiéndose apreciar en primer término la estela en memoria del doctor Andreón, hijo dilecto de nuestra primer colonia. Dentro de sus tapas se cuentan 40 páginas de papel de calidad superior, engalanadas con fotografías inéditas y de actualidad, lo cual vendrá a variar y aumentar el acervo del material gráfico de nuestros libros de sello valdense. Mencionamos con placer las fotografías que corresponden a los templos de La Paz y

Centro. Por lo que nos es personal, diremos que dentro del material de lectura, nos ha producido honda emoción poder leer un **resumen** histórico de la Colonia Valdense, abarcando las cuatro primeras páginas, trabajo que realizamos hace algunos años y que el Senador Fernando J. Carballo hizo suyo como Exposición de Motivos en su proyecto de la Ley por la que se creara el Monumento al Colonizador Valdense, y que fué descubierto por la señora del Presidente del Consejo Nacional de Gobierno el día 11 de octubre último, fecha de su inauguración, en el sitio donde llegaron los primeros emigrantes, hoy acogedora y tranquila villa de La Paz. Todas las producciones siguientes y que tratan temas diversos son de gran belleza literaria; por consiguiente no necesitan ser comentadas por nuestra mal cortada pluma. Opinamos con toda sinceridad que esa Revista, que mucho apreciamos, debe llegar a todos los hogares, y por ello nos hemos impuesto la tarea —desde luego muy grata— de distribuir cierto número de ejemplares, confiando en la buena disposición de la comunidad valdense y simpatizantes. Sin medios de locomoción y con muchos años, nos sería imposible llegar a lugares apartados para ofrecer esa magnífica obra; pero como tenemos nuestro do-

mielijo junto al Km. 172 de la Ruta 1 que une Colonia a Montevideo, creemos que sea muy práctico entregarla desde aquí. Para nuestros numerosos amigos, entre ellos muchos ex alumnos que a diario circulan por nuestra máxima Carretera, no les será ex-

cesivamente molesto detener sus automóviles por breve instante para poder llevar a sus hogares esa **joya** de actualidad: histórica dentro de medio siglo. Hacemos votos para que en el año 2008 esa adquisición feliz llene de hondas reminiscencias las almas de

quienes el gran Dador permita penetrar en el nuevo siglo, al hojear las páginas que se han gestado para el presente y el futuro!

Laguna de los Patos, noviembre de 1958.

Carlos Klett.

P A G I N A F E M E N I N A

(A CARGO DE LA SRA. LIDIA B. DE REVEL)

MISIONES

Entre las personas que nos visitan desde los Valles está la Srta. Anita Gay, que trabaja desde hace muchos años como misionera en Africa. Los leprosos acuden o son enviados desde gran distancia a la redonda y no son internados en sanatorios, sino que viven en sus propias casas que edifican alrededor de la leprosario, formando una aldea. Casi todos pueden trabajar y viven de su propio trabajo cultivando café, cacao y mandioca. Muchos de ellos llevan consigo la lepra durante treinta o cuarenta años y mueren de otra enfermedad. Las sulfas que se les proporciona, detienen o curan muchas veces su mal. Sólo cuando la lepra está tan avanzada que forma llagas, necesitan cuidados especiales.

Un equipo formado por varios nativos ayuda a las misioneras en su trabajo. El alimento de esas gentes es principalmente la mandioca, bananas y carne de animales silvestres. No conocen la leche, pan y tantos otros artículos que llenan nuestra despensa. Se han enviado allí una terneras que están tratando de aclimatar (el clima y el pasto que allí crecen son muy distintos a los que están habituados). Si esto se consigue, la vida de estas gentes variará mucho. Cuando una madre muere, el hijo que amamanta está destinado a la misma suerte, porque ninguna otra madre amamantaría un hijo ajeno. Las misioneras recogieron un bebé en esas condiciones y le salvaron la vida; actualmente tienen trece ehiquitos en la misión.

Los europeos no podrían alimentarse como los nativos, por eso se les envía leche en polvo y alimentos enlatados dos o tres veces al año para su subsistencia. Con esa leche alimentan a los bebés negros. A los dos años el padre lo viene a buscar y se lleva muy feliz un niño muy desarrollado. Manifiesta su agradecimiento con mímica y saltitos.

Los médicos que van a trabajar en esas regiones tienen una práctica especial para descubrir la lepra, que abunda en esos parajes.

En el Hospital Fermín Ferreira, en Montevideo, hay un pabellón reservado para los leprosos; hay actualmente unos setenta, algunos con el muy muy avanzado, debido a que en un principio no se descubrió, por ser aquí poco conocido.

La Srta. Gay visitó esos enfermos, acompañada por los médicos que los atienden y que están empeñados en una campaña contra esa triste enfermedad.

Aunque las sulfas son bastante eficaces

para combatir el mal, no se detienen los esfuerzos de los sabios buscadores de un remedio aún mejor para combatir esa enfermedad que según relatos bíblicos existía ya desde el tiempo de Jesús.

Antiguamente se les aislaba y nadie quería tener contacto con ellos. Ya no se considera la lepra tan contagiosa ni tan repelente y felizmente no faltan almas buenas que les dedican su cuidado y su amor.

La Srta. Gay está haciendo uso de su licencia, parte de cuyo tiempo debe dedicar a visitar y trabajar en distintos centros misioneros en Europa, reuniendo nuevas fuerzas y material para seguir su tarea en el mismo campo misionero o en otro al cual se le enviará. Oremos por ella y por tantos hombres y mujeres que lo abandonan todo para vivir en un medio tan distinto al suyo.

LA CORTESIA

La vida, por breve que sea, nos deja siempre tiempo para la cortesía.

Huye de las gentes que te dicen: "Yo no tengo tiempo para gastarlo en etiquetas". Su trato te rebajaría. Esas gentes están más cerca de la animalidad que las otras; ¿Qué digo! La animalidad se ofendería... El perro jamás te dejará entrar a tu casa sin hacerte fiestas. El gato, mimoso y elástico, en cuanto te vea, irá a frotarse contra tí. El pájaro parecerá escuchar con un gracioso movimiento de cabeza lo que le dices, y si percibe en el metal de tu voz la cariñosa inflexión que él conoce, romperá a cantar. La cortesía es el más exquisito perfume de la vida y tiene tal nobleza y generosidad que todos la podemos dar; hasta aquellos que nadaposeen en el mundo tienen el gracioso privilegio de otorgarla.

¿En qué abismo de pobreza, de desnudez, no puede caber una sonrisa, una palabra suave, un apretón de manos?

La caridad, opulenta o humilde, lleva siempre el ropaje de la cortesía, y la santidad más alta no podemos imaginárnosla sino infinitamente cortés.

Amado Nervo.

ENTRE NOSOTRAS

TARARIRAS. — El domingo 19 de octubre, la Liga Femenina de Tarariras estaba de fiesta aprovechando la estada entre nosotras del Pastor Guido Rivoir.

Se organizó una amable reunión de agradecimiento al señor Rivoir, quien, junto con su esposa, hace unos 30 años, fundaban la Liga F. de Tarariras. Después de breves palabras de la actual Presidenta, fueron presentadas las cuatro socias fundadoras

presentes, pues, entre de ellas nos adelantaron en la partida al más allá.

De aquel pequeño grupo de hace 30 años, esta Liga ha ido creciendo, contando en la actualidad con ciento cinco socias.

Luego, la socia Sra. Celina R. de Davyt, en un hermoso mensaje, recordó los principios de esta Liga y a vuelo de pájaro hizo una reseña de los años pasados.

El pastor Rivoir, agradeció también en nombre de su esposa, mencionando los modestos trabajos que hacían en aquellos primeros comienzos.

El Moderador, Sr. Ermanno Rostan, tuvo palabras de elogio hacia las Ligas Femeninas en general, por el trabajo que realizan en el seno de la Iglesia, mencionando la reciente Federación constituida en Italia con motivo del último Sínodo, señalando que en este terreno las señoras Valdenses del Río de la Plata habían señalado el camino a las de la Iglesia Madre.

Especialmente invitada, estaba también representada la Liga F. de Artilleros; al formar parte de una misma Iglesia, no podía estar ausente en este día de regocijo y recordación.

A. P. N.

MIGUELETE. — El 31 de agosto 20 socias de esta Liga visitamos la hermanas de Cosmopolita. Pasamos una tarde agradable, oyendo disertaciones, biografías y cantos y compartiendo momentos de compañerismo.

El 13 de setiembre tuvimos nuestro beneficio destinado a la adquisición del pulpito para el templo de Cardona; el resultado fué de \$ 1.093,00.

OMBUES DE LAVALLE. — Un encuentro con la Liga hermana de Colonia Miguelete tuvo esta Liga el 30 de agosto al trasladarse a esa localidad en visita fraternal, unas 20 socias. Fué una agradable tarde de provecho espiritual y social.

En el culto del domingo 7 de setiembre la mesa del templo lució la hermosa alfombra que por decisión de la Liga confeccionara, con muy buen gusto, la socia Dora G. de Roland. También hizo reparar y afinar el armonio de la iglesia.

Celebró con sendas reuniones el día de oración y de la Biblia con una interesante exposición de Biblias editadas en muy diferentes épocas y en varios idiomas. Llamó la atención la Biblia en francés con escenas ilustradas y el ejemplar del Evangelio de San Mateo en sistema braile para ciegos.

El 17 de setiembre la Liga inició una actividad en el rancharío del pueblo Castillo, en San Salvador, que consiste en enseñar a tejer a las jovencitas del lugar. Se han ins-

cripto 13, de 12 a 16 años. Seguidamente se tienen juegos dirigidos de los que participan no sólo las jovencitas, sin aún otras niñas del lugar. Socias de la Liga y el comercio local contribuyeron con lana y agujas para esta actividad. Confiamos que nuestro esfuerzo en esta obra social sea de bendición para éstos nuestros semejantes menos favorecidos.

En su sesión del 2 de octubre esta Liga pondrá en escena la representación: "Evo-cación valdense", enviada por la FFEV, y para la que invita a las señoras y señoritas de la localidad que no fueren socias.

Para el sábado 1º de noviembre espera poder llevar a cabo la proyectada visita a la Liga hermana de Juau Lacaze.

DOS LEYENDAS JUDIAS

MOISES, EL PASTOR

Cierta vez, Moisés pastaba en el desierto los rebaños de su suegro Jetro. Estaba tan absorto en cavilaciones sobre el destino de sus hermanos esclavizados en Egipto, que casi pasó por alto la ausencia de una ovejita que parecía haberse perdido.

La buscó afanosamente y la halló, por último, junto a una fuente, apagando su sed.

—¡Pobrecilla! —dijo Moisés al animal— no sabía que te habías escapado en procura de agua. La larga jornada debe haberte rendido.

Sin pensarlo dos veces, cargó la oveja sobre sus hombros, y así la condujo junto al rebaño.

Dios vió con cuánta solicitud Moisés se ocupaba de la oveja que, hallándose a su cuidado, se extraviara. Por ello dijo:

—Quién tanto cuidado y bondad dedica a uno de los animales que le han confiado, será digno de guiar a mi rebaño elegido. Tú serás el pastor del pueblo de Israel.

MOISES Y LA ZARZA ARDIENTE

Dios aparecióse a Moisés en una zarza ardiente para demostrarle que el fuego de Dios no lo devora. Así arde también el dolor en el pueblo de Israel, sin destruirlo jamás.

¿Por qué eligió Dios precisamente un seto espinoso para manifestarse ante su siervo, en vez de algún árbol más gracioso? Porque la zarza es simple como el pueblo; su madera no sirve para tallar ídolos; las aves que sobre ella se posan, desgarran su plumaje, como ocurre con los pueblos que oprimen a Israel, y por ello se causan daño a sí mismos. Finalmente, el espino es planta de dolor, tal como Israel es el pueblo del sufrimiento.

NOTA: Estas dos leyendas judías han sido tomadas del libro "La Zarza Ardiente" (Colección Austral, N° 955), una antología de tradiciones judías editadas por la Sra. Erna Cohn de Schlesinger. Ella ha sido por muchos años la fiel esposa del Gran Rabino de la República Argentina, Dr. Guillermo Schlesinger, actuando además como

profesora y autora de libros sobre costumbres judías, algunos de los cuales llegaron a tener importancia nacional. Su prematura muerte, acontecida a principios de julio de este año, constituye una grave pérdida, no sólo para sus muchos amigos y admiradores dentro y fuera de la comunidad hebrea, sino también para las letras rioplatenses.

(J. A. y A. S.)

ECOS VALDENSES

URUGUAY

TARARIRAS. — Confirmación. — El día 2 de noviembre, fué un día de fiesta para la congregación. En el culto de la mañana, en el Templo de Tarariras, Confirmaron sus Bautismos los siguientes catecúmenos: señoritas Ruth Caffarel, Sonia Planchon, Nidia Lageard, Nilla Chauvie, Estela Mediza (Estanzuela), Dolly Rivoir, Marta Teño, Renée Baridon y Ruth Caffarel; y los jóvenes Alvaro Dalmas, Eduardo Villanueva, Oscar M. Salomon, Roberto M. Salomon, Edgar Peyronel, Wilde Baridon y Milton Armand Ugon. Por la tarde, en el Templo de Artilleros, hicieron lo propio las señoritas Ethel Planchon, Amarilis Brajus, Milda Bertin, Vioeta Rivoir (C. Cosmopolita) y Elda Eugster; y los jóvenes Emilio Rivoir y Enzo Eugster. Los nuevos Miembros fueron obsequiados por la Iglesia con un ejemplar del Nuevo Testamento y Salmos, participando luego con numerosos otros Miembros en la celebración de la Cena del Señor.

Enlaces. — El sábado 8 del corriente, por la mañana, invocaban la bendición sobre su unión matrimonial, en Tarariras, los jóvenes Ruben Alcides Long - María Inés González; por la noche, en el Templo de Artilleros, lo hacían los jóvenes Roald Arnoldo Gonnet - María Teresa González.

Unionistas. — Un beneficio sencillo pero de buenos resultados, organizó la Unión Juvenil Evangélica del Pueblito. En la noche del sábado 8 del corriente celebró su Asamblea Anual la Unión Cristiana local, en la que se dió cuenta de una intensa y provechosa actividad durante el año; fué nombrada la nueva Comisión Directiva, sin especificación de cargos.

Asociación de Hombres Evangélicos. — Ha llegado ya a los 50 socios; en la noche del viernes 7 inauguró con una cena-beneficio su sencilla y cómoda "churrasquera", que ha estado dando ya positivos beneficios para las actividades de toda la Iglesia (Fiesta de Primavera, Torneo de la F. J. V.).

Interesante Conferencia. — Ilustrándola con hermosas vistas en colores tomadas por él mismo, el Paistor Adventista Sr. B. Cayrus dió, en la noche del 8 del corriente, una interesante disertación sobre "Egipto y sus Misterios". Un numeroso público —a pesar del mal tiempo— aprovechó de este instructivo viaje imaginativo por las legendarias tierras de los faraones. Esperamos la visita del Sr. Cayrus para el sábado 29, en Artilleros.

Asamblea del Banco Valdense. — Tuvo lugar en ésta la primera Asamblea del Banco Valdense —con este nombre, ya que como Corporación Financiera Valdense habría sido la XII.

C. MIGUELETE. — También C. Miguelete tuvo la satisfacción de recibir — aunque sea por pocas horas— la visita del Moderador Sr. Rostan, del Pastor Guido Rivoir y la Comitiva de Peregrinos Italo-suizos, en la tarde del lunes 20 de octubre, desde las 16.30 hasta las 20.30. El acto oficial se desarrolló en el Salón a la hora 17.00, y durante el mismo nuestro Pastor ilustró a los visitantes acerca de nuestras actividades; hicieron luego uso de la palabra el Pastor Guido Rivoir, y el Moderador; el Director del Coro, Sr.

J. Lindolfo Barolin, hizo una pequeña reseña de nuestro canto desde el año 1914. Se hicieron luego los honores a una cena, y se escucharon algunos cantos suizos por algunos de nuestros visitantes.

Cincuentenario. — Para organizar los festejos conmemorativos del Cincuentenario de la fundación de C. Miguelete fué designada la siguiente Comisión Popular: Presidente, Sr. Néstor Rostan; Sres. José Rostagnol F., Mario Roland, Basilio Gayol y Dumas Soto Uturburu.

Bautismo. — Amílcar Daniel Jourdan, de Ruperto y María Elena Palque.

Enfermos. — Siguen mejor las Sras. Lina Felix de Salomon y Emma Arduin de Pastre; también el Sr. Arturo Negrin; mejorada de sus quemaduras, la Srta. Anita Rostagnol.

OMBUES DE LAVALLE. — Grata Visita. — Significó un acontecimiento extraordinario para esta Iglesia Valdense recibir, por primera vez en su historia, la visita del Moderador de la Iglesia Valdense, Pastor Ermanno Rostan. Esto ocurrió el lunes 20 de octubre, para lo cual la congregación se dió cita en el templo desde las 9.30 horas. La recepción fué brindada además al Pastor Guido Rivoir y al grupo de peregrinos italo-suizos que aquel presidía. Por la mañana, en el culto, escuchamos un vibrante mensaje del Moderador, luego la palabra del Pastor Rivoir y la señorita Anita Gay. Al medio día se hicieron los honores a un almuerzo general, compartido por los visitantes, la congregación y el grupo de peregrinos uruguayos que habían viajado a Europa hace dos años. Terminado el ágape fraternal y los discursos de ocasión, el coro local ofreció un breve programa de canciones folklóricas sudamericanas. al cual respondió el grupo de visitantes suizos con algunos cantos regionales. Todo el grupo visitante continuó viaje luego a Col. Miguelete, dejándonos muy gratos recuerdos y mejores impresiones.

A los Actos del Centenario, efectuados en C. Valdense y La Paz, concurren numerosas familias de esta congregación, inclusive la Coral, que participó en los programas, junto a conjuntos de las demás Iglesias.

Visitó esta Iglesia el Pastor Ismael Giménez Cremasco, director del Ejército de la Biblia, el domingo 2 de noviembre, presidiendo el culto de ese día. Lo hizo a invitación del Consistorio, por estar ausente el Pastor Griot al prestar su colaboración en el Campamento del Norte, realizado en esos días en Nueva Valdense. En otras oportunidades prestaron servicio a este Iglesia por sepelios y enlaces, el Pastor Carlos Negrin y el Candidato Néstor Rostan. A todos ellos expresamos nuestro reconocimiento.

La Liga Femenina realizó el sábado 1º de noviembre, una excursión a Juan Lacaze, ocasión en la cual visitó a la Liga de esa ciudad y a la fábrica de tejidos. Esta entidad, en su sesión del día 6 de noviembre, renovó la Comisión Directiva, quedando integrada de la siguiente manera: Presidente: C. A. M. de Griot; Vicepresidente: Amandina C. de Ad. Ugon; Secretaria: Alina D. de Baridon; Pro: Vilma A. de Plenc; Tesorera: Dora G. de Roland; Vocales: Margarita F. de Geymonat y Ema R. de Pilon.

La Unión Cristiana, además de su actividad habitual, realizó varias reuniones fuera de la localidad, como ser, en Miguelete Abajo y San Roque. Actualmente está preparando una obra teatral para representarla el 13 de noviembre en el local de la Unión.

Obra Social. — Elementos de la Liga Femenina y de la Unión Cristiana emprendieron una interesante tarea entre los habitantes de un "rancherío" en la zona vecina de San Salvador. Con la colaboración del director de la escuela de esa localidad, y en los salones de la misma, atienden clases de tejidos en lana a un numeroso grupo de niñas y señoras. La U. C. y los Intermedios proyectan realizar campamentos de trabajo en el verano para la construcción de un nuevo local destinado a esa escuela pública. Dios quiera que esa loable iniciativa se cumpla con éxito.

Enfermos: Se restablece satisfactoriamente de sendas fracturas en una pierna Víctor Geymo-

nat Davyt y Heder Bouissa. Se halla aún algo delicada de salud, después de una intervención quirúrgica, la señora Eya Ad. U. de Geymonat. Regresó de Montevideo la señora Elvira Rösli de Pontet, muy restablecida, después de haberse sometido a importante operación. Restablecido en su estado de salud el anciano Alejo Long.

Enlaces celebrados desde febrero hasta la fecha: Miltho H. Santa Cruz - Nilda M. Davyt; Oscar Rodríguez - Elsa A. Vincon; Helio C. Montes de Oca - Ana E. Geymonat; Orestes D. Geymonat - María T. Cayrus; Emilse G. Pontet - Albida Bianchi; Raúl R. De los Santos - Enna A. Purtscher; Marcelino E. Yoset - Dilma O. Pontet; Nelson P. Berger - Nilda E. Urruti, y Dino S. Pastre - Aída E. Gene. Que el Señor ilumine estos jóvenes matrimonios de tal manera que puedan mantenerse fieles a las solemnes promesas hechas el día de la boda.

Bautismos realizados durante los meses transcurridos: Mirta Graciela Artús, de Eduardo y Margarita Berón; Nélide Edilba Rochon, de Heriberto y Nélide Ribeiro; Nelly Graciela Saret, de Enrique y Nélide Larrosa; Roberto Horacio Combe, de Delmo y Nélide Ortegaza; Shelton Schubert Bonjour, de Lelio y Olga Guerra; Roberto Manuel Hornoz, de Tomás y Elisa Artus; Néstor Walter Baridon, de Ricardo y de Josefina Tourn; Carlos Amuedo, de Justino y de Isabel Artus; Angel Asdrúbal Romero, de Nelson y María Rojas; César Gay, de Nelson y Berma Berger; Olga Inés Alvarez, de Amílcar y Olga Baridon; Lidia Nancy Wirth, de Edgardo y Sara Charlin; Jorge Artés, de Roberto y Edith Cervantes; Elbio Nelson Suhr, de Elbio y Ramona Parodi; Ruben Victorio Shur, de Mario y María Saret; Nora Susana Baridon, de Milton y Susana Gay; Dilma Leonor Saret, de Amaro A. y Pura Larrosa; Aída Inés Armand Ugon, de Willy y Aída J. Geymonat; Blanca Lily Geymonat, de Dino y Lily Gonnet. Hacemos votos porque estos niños crezcan "en sabiduría y edad y en gracia para con Dios y los hombres".

SAN SALVADOR. — *Peregrinos italo-sui-zos.* — Esta caravana, venida con motivo de los actos del Centenario de la presencia valdense en el Río de la Plata, estuvieron en la congregación solamente el día 15 de octubre. En su visita al templo más antiguo de San Salvador, el de Cañada Nieto, eran esperados al final de la mañana, por un grupo de hermanos y un "refrigerio" que hizo las veces de aperitivo. Luego de una palabras del Pastor Rivoir, recordando su anterior labor, se partió hacia Dolores. En Dolores gustaron de un excelente almuerzo, preparado por la Unión y Liga locales, concluyendo con intercambio de cantos suizos con "criollos". En la tarde nos reunimos junto al templo de Concordia gustando un te, hasta con empanadas criollas, organizado por la Liga y Unión. En las horas de la noche, se efectuó una concentración, en el templo de Dolores, con un mensaje a cargo del Pastor Rivoir. Es quizá, para esta congregación, el primer contacto ecuménico de este tipo, por el que damos gracias a Dios.

Conferencia sobre Egipto. — Patrocinada por la Unión Cristiana de Dolores, se llevó a cabo, en su salón de actividades, esta conferencia dictada por el pastor Benoni Cairus. Se trató de una serie de proyecciones, tomadas en su viaje a Egipto, y que fueron bien comentadas. Fué una oportunidad para llenar el salón, no solo con gente "nuestra" sino con una gran cantidad de profesionales y profesores.

Visita del Moderador. — El lunes 27 de octubre visitó esta congregación el Moderador de nuestra Iglesia, Pastor Ermanno Rostan. Se pudo llevar a cabo un corto programa. Lamentamos que tan importante y significativa visita fué tan breve, pues apenas si conoció "de paso" los templos de C. Nieto, Concordia y Dolores, y trabó contacto con los miembros en una concentración del lunes por la noche. Al par que el Moderador difícilmente podrá decir que conoció algo más que someramente nuestra congregación y sus trabajos y posibilidades, tampoco pudo cumplirse con un pedido de profesores liceales para una conferencia "extra-templo". Fué bastante concurrido el Culto-concentración —

podría haber sido mucho más— como también la conferencia con proyecciones que le siguió. Dios bendiga ese contacto.

Concentración de EE. DD. — Como ya es habitual, en el primer domingo de noviembre, se efectuó esta Concentración en el monte Navia. En la mañana celebramos el Culto para niños y... grandes. Y luego del almuerzo-pic nic, se desarrolló la fiesta con el programa infantil a cargo de las siete EE. DD., que abarcan más de 300 niños. Más tarde siguió un interesante programa recreativo para unos y de sociabilidad "en fogón" para otros. El año pasado tuvimos una concentración de familias de las más numerosas que se recordaban, y lamentamos que la de este año disminuyó parcialmente. Esta concentración de familias es otra de las oportunidades de confraternización entre las numerosas secciones de la parroquia que todavía no aprovechamos suficientemente. Nuestro deseo es que Dios añada sus ricas bendiciones sobre los niños y los hogares, y nos haga sentir a padres e instructores, la seria y profunda responsabilidad cristiana que nos toca.

Enfermos. — Entre los últimos enfermos que soportaron una intervención quirúrgica apuntamos a los siguientes hermanos: Catalina B. de Cairus casi enteramente restablecida, Juan D. Monnet ya restablecido, como su hermana Rosa M. de D'Andrea, María G. de Gouthier con una seria operación de la que se recupera lentamente; y también la hermana Blanquita Lozano se recupera paulatinamente de una seria complicación hepática. Dios les conceda la sanidad y la compañía.

COSMOPOLITA. — El 12 de octubre se cumplieron 75 años de la llegada del Pastor Pedro Bounous y flia. En esa fecha pasaron a ocupar la casa pastoral que recién se había construido.

—El lunes 13 de octubre la Iglesia de Cosmopolita tuvo el placer de recibir al Moderador Pastor Guido Rivoir.

Un almuerzo fraternal reunió a los visitantes con varios miembros de la Iglesia local. En dicho almuerzo participaron también todos los pastores valdenses que se habían reunido para una sesión del Cuerpo Pastoral.

Con motivo de la visita del Moderador y de la delegación italo-suiza se realizó una reunión en el templo de Cosmopolita. Ambas reuniones contaron con la presencia de numeroso público y en las dos ocasiones el Moderador y el pastor Rivoir dieron mensajes que fueron bien apreciados.

—La Unión Cristiana de Cosmopolita tomó la interesante iniciativa de construir una sencilla

casita a un vecino de Puerto Rosario. Los unionistas recogieron donaciones para comprar el material y luego un buen número trabajó gratuitamente hasta ver levantada la casita.

La familia que pasó a ocuparla es simpatizante de nuestra Iglesia.

—La Liga Femenina de Cosmopolita recibió el 31 de agosto la visita de la Liga de Colonia Miguelete. Las visitantes asistieron al culto y luego se realizó una reunión con la participación de las socias de ambas ligas.

El 1º de noviembre la Liga de Juan Lacaze recibió a la de Ombúes de Lavalle. Las hermanas visitantes, después de visitar la fábrica de tejidos, asistieron a una sesión de la liga local.

ARGENTINA

ROSARIA TALA. — Nos informa nuestro asiduo corresponsal y Agente, Sr. Juan A. Rostan, que ha tenido su esposa gravemente enferma, y luego operada su hija adoptiva; nos alegramos y bendecimos a Dios con él por la mejoría de sus enfermos. Las sementeras están en excelentes condiciones.

"EL SOMBRERITO". — *Visita recibida.* — El sábado 2º de octubre, en la sesión nocturna mensual de la Unión Cristiana, realizada en casa del Sr. David Geymonat, contamos con la grata visita del Pastor Herbert Perrin y Sra., de la Iglesia Metodista de Reconquista, quienes nos brindaron la sorpresa de hacerlo en compañía de un animado grupo de jóvenes y personas mayores —totalizando casi una veintena— que hicieron un recorrido de unos 70 km. para compartir momentos de fraternidad cristiana. Agradecemos al Pastor Perrin su mensaje y a sus acompañantes la oportunidad de disfrutar de sano esparcimiento en su compañía.

Visita Moderador. — El sábado 1º de noviembre, por la tarde, tuvimos el privilegio de que nos visitara el Moderador de la Iglesia Valdense (Pastor Ermanno Rostan), quien lo hizo en compañía del Presidente de la Comisión Ejecutiva del Distrito Rioplatense (Pastor Wilfrido Artus) y del Profesor Valdense de la Facultad Evangélica de Teología de Buenos Aires (Pastor J. Alberto Soggin). Procedentes de Colonia Belgrano arribaron a ésta en el aerotaxi que habría de conducirlos después a San Gustavo (E. Ríos). Luego de la presentación del Moderador por el Sr. Artus, el Pastor Rostan (traducido por el Sr. Soggin) dirigió a la congregación —que llenaba totalmente el salón— un mensaje basado en el pasa-

SUS AHORROS

DEPOSITATELOS EN EL

BANCO VALDENSE

"UNA INSTITUCION BANGARIA AL SERVICIO DE LAS ZONAS Y DE SUS AMIGOS"

CASA MATRIZ:
TARARIRAS - TELEFONO 38

SUCURSAL VALDENSE Av. ARMAND UGON - TELEF. 501	SUCURSAL COLONIA Av. ARTIGAS 421 - TELEF. 202
---	--

DEPARTAMENTO DE COLONIA

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRA Y VENTA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 14

SUCURSAL EN COLONIA
U.T.E. 174

je bíblico de Juan 10:11/28, el que resultó sumamente elocuente y accesible a un mismo tiempo.

Seguidamente se sirvió un refrigerio, del que participaron los visitantes, acompañados por miembros del Consistorio y representantes de la Comisión Directiva de la Unión Cristiana, cambiando después impresiones sobre las actividades, problemas e inquietudes (proyectos) del grupo local.

Ante la imposibilidad de continuar viaje —por razones de horario— se improvisó una reunión nocturna en casa de la Sra. María Tourn Vda. Tourn (venida de los Valtes en su niñez) en la que el Moderador nos dirigió una interesante charla sobre temas relacionados con las iglesias italianas, contestando luego a preguntas de diversa índole que se le formularan, especialmente con respecto a los sistemas de vida y en particular sobre la agricultura. También algunos jóve-

nes interpretaron algunas expresiones musicales del folklore regional, y se cantaron himnos.

Al día siguiente, a hora temprana, prosiguieron viaje, dejando en nosotros un sentimiento de gratitud al Señor por el mensaje recibido y la oportunidad de ponernos en contacto a un mismo tiempo con varios dirigentes de nuestra iglesia, lamentando que —a pesar de haberse prolongado sobre lo previsto— el tiempo de las visitas haya resultado tan breve.

Anhelamos no sólo que el Moderador se haga intérprete de nuestro fraternal afecto hacia los hermanos italianos, sino que también su visita redunde en pro de la extensión del Reino del Señor.

Viajero. — Por unos días se encuentra entre nosotros —visitando sus parientes— el Sr. Humberto Federico Tourn, residente desde hace algunos años en Villa Calzada (Provincia de Buenos Aires).

I. R. G. - Corresponsal.

SAN GUSTAVO. — Fue operado de apendicitis en el sanatorio "La Paz" el joven Ruben K. Castrillo.

Estuvieron bajo asistencia médica la niña Estercita Genre bert, el Sr. Juan Catalin, la Srta. Margarita Baroin y el Sr. Manuel Castrillo.

Fue sometida a una nueva intervención quirúrgica en el Sanatorio "Adventista del Plata" (Puiggari) la Sra. Maria K. de Catalin.

Nos alegramos que estos enfermos se encuentran restablecidos.

Pic-nic Escuela Dominical. — Llevóse a cabo el 28 de setiembre el Pic-nic anual de las Escuelas Dominicales de Colonia San Gustavo y sus anexos de Villa San Gustavo, Colonia Oficial N° 3, La Paz y Arroyo Hondo, con un total de 120 alumnos y 21 instructores, acompañándonos también el grupo de Intermedios.

Por la tarde, con la presencia de los padres, se desarrolló un pequeño programa de cantos y poesías. Elevamos a Dios nuestro agradecimiento por habernos permitido disfrutar de un día de esparcimiento con los niños.

Adquisición. — Esta Iglesia adquirió un mimeógrafo, con la colaboración de sus miembros; será especialmente útil para la confección del boletín mensual como así también de otras circulares.

Velada. — La Unión Cristiana de Jóvenes y el Grupo de Intermedios han realizado, el 4 de octubre, por la noche, una velada a beneficio de las mismas, cuyos aficionados tan trabajado con entusiasmo y firme voluntad en la preparación de las comedias cómicas tituladas "Donde las dan las toman", "Un dentista rural y un paciente sin igual" y "Los niños traviesos" y la comedia seria titulada "Donde está el amor allí está Dios", tomando parte activa el coro de la Iglesia.

El público presente premió con sus aplausos la labor de los jóvenes actores, a quienes hacemos llegar también nuestras sinceras felicitaciones.

Pic-nic Unión Cristiana. — El día 12 de octubre la Unión Cristiana de Jóvenes, gozando de un día primaveral, celebró su pic-nic anual, dándose comienzo por la tarde con un culto de adoración a Dios entonando el coro de la Iglesia dos hermosos himnos, después de lo cual se procede a la venta de te con masas, refrescos y golosinas a beneficio de dicha entidad. Durante el mismo día la Liga Femenina presenta la venta de juguetes y la exposición y venta de labores, sacándose un buen resultado.

Corresponsal.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en Mí, aunque este muerto vivirá".

LA PAZ (Canelones). — En Montevideo, el día 6 del corriente falleció, a consecuencia de un accidente de tránsito, el señor Maximo A. Bonjour, de 57 años de edad, casado, radicado hace años en La Paz, Dpto. de Canelones. El sepelio se realizó el día siguiente, en el cementerio del Buceo, en la Capital. El extinto era hijo de don Esteban Bonjour y de doña Elena Malan, nacido en Estanzuela. Reiteramos a sus ancianos padres —la madre inválida en casa de una hija, en Real de S. Carlos—, hermanos y demás familiares radicados entre nosotros, las expresiones de nuestra simpatía cristiana. — (Red.).

C. COSMAPOLITA. — El 17 de julio fué sepultada en Juan L. Lacaze doña Margarita Chauvie de Gay, fallecida a los 92 años de edad. Desde hacía algunos años había perdido su lucidez mental. En su madurez y por muchos años, desempeñó la importante función de partera. Su esposo fué quien construyó la casa pastoral de Cosmopolita, hace 75 años. Sus hijas la cuidaron con amor y dedicación durante varios meses de enfermedad.

—El 25 de setiembre fué sepultado en Juan L. Lacaze don Santiago Rivoir. Había fallecido en Miguelete, donde residía desde hacía algunos años con su familia.

—El 29 de noviembre fué sepultada en el cementerio de Valdense doña Beatriz Susana Negrin, de 59 años de edad, fallecida repentinamente el día anterior.

OMBUES DE LAVALLE. — Han respondido al llamado supremo de Dios en estos últimos meses del año: Alberto Bonjour Talmon, de 76 años; Pablo Pontet Bonjour, de 66 años; Adela Vincon Rostan de Mocchi, de 59 años; David Artus Berton, de 71 años; Mariana Charbonnier de Chollet, de 72 años; una pequeña que vino al mundo sin vida, de los esposos Pablo E. Geymonat y Amada Long; y últimamente, la anciana Clementina Salvageot Pavarin, de 81 años, esposa del señor Santiago Dalmas, Anciano honorario del Consistorio. A todos los familiares afectados por estos fallecimientos renovamos nuestra simpatía fraternal y les deseamos el reconfortante del Padre Celestial.

ROSARIO TALA. — En el mes de julio ppdo. después de sufrir por largos meses las alternativas de una enfermedad que venía minando su organismo, y que lo ciencia no pudo vencer, entregó su alma al Señor doña María Buffa de Forneron, ya próxima a los 70 años de edad.

Don Luis, su esposo, se encuentra internado en el Sanatorio Adventista, en Puiggari desde el día antes de la partida de doña María.

También, en la semana del 12 al 19 del ppdo. mes de octubre, terminaba su vida terrenal, para pasar a la vida eterna en el Más Allá, a la edad de 60 años, la señorita Alina Roman, hermana de don Juan Roman, dejando al hermano y la hermana Margarita, con quien vivía, atribulados por la inesperada partida.

Nosotros también participamos de su dolor, e imploramos de nuestro Padre Celestial acompañe y sostenga a los que lloran al ser requerido y apreciado.

(Corresponsal).

PROFESIONALES

JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN
JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende viernes de tarde y sábados
hasta medio día

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

ROSARIO:

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bousova, (Rosario).

OMBUES DE LAVALLE:

Dra. CHÉLA GABAY.
Dentista.

MONTEVIDEO:

ELVA BENECH GARDIOL, Escribana. — Estudio: Juncal 1395, P. 4, Eec. 48. Tel. 41 87 89. Atiende en Colonia Valdense los martes de tarde, en casa de Celestino Félix. — Tel. 631.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bs. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirujía experimental. — Canelones 929, Tel. 33422.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Trece 1884, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bs. — Teléfono: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde.

MARIA ANGELICA GEYMONAT, CIOLI, Médico Cirujano. — Consulta: Lunes, Miércoles y Viernes de 16 a 20 horas. — 8 de Octubre 2884. — Tel.: 447 88.

